

Bibliographische Zeichenvorräte Stufungen und einheitliche Zeichensubstitutionen für die Datenausgabe

DIN
31 627

Character sets for bibliographic use; levels and uniform substitutions for output

1 Zweck und Anwendungsbereich

Zweck dieser Norm ist die Festlegung von standardisierten Zeichensubstitutionen für Datenausgabegeräte mit unterschiedlichen Zeichenvorräten.

Mit dieser Norm soll erreicht werden, daß bei Zeichenumsetzungen, insbesondere wenn größere Zeichenvorräte auf kleinere abgebildet werden müssen, der Anwender innerhalb einer Stufe den gleichen Zeichenvorrat und die vereinheitlichten Ersatzdarstellungen verwendet.

Die Zeichenkapazität der einzelnen Arten von Datenausgabegeräten ist unterschiedlich. Sie reicht von 64 Zeichen bei Druckketten und Typenführungen von Schnelldruckern bis zu mehreren hundert Zeichen bei Laserdruckern und bei Foto- und Lichtsetzanlagen. Nach der Zeichenkapazität der einzelnen Arten von Datenausgabegeräten sind 5 Stufen mit folgenden Zeichenvorräten gebildet worden:

Stufe	Anzahl der Zeichen	Datenausgabegeräte
1 a 1 b 1 c	64	Drucker mit schnellen Druckketten
2 a 2 b 2 c	95	Datensichtgeräte und Drucker
3	120	Drucker mit speziellen Bibliotheks-Druckketten und -Typenführungen (Sonderanfertigung)
4	128	Datensichtgeräte und Drucker mit speziellen Bibliotheks-Druckketten und -Typenführungen (Sonderanfertigung); COM ¹⁾ -Geräte
5	240	Laserdrucker; Foto- und Lichtsetzanlagen ²⁾

¹⁾ Computer-Output-Microfilm
²⁾ Bei Foto- und Lichtsetzanlagen kann diese Zahl weit überschritten werden.

Ausgehend von der Stufe 5 mit dem in dieser Norm behandelten umfangreichsten Zeichenvorrat von 240 Zeichen wird für jedes Zeichen, das in der nächst niedrigeren Stufe nicht mehr vorhanden ist, eine Ersatzdarstellung (Substitution) festgelegt.

Die Zuweisung der Zeichen zu den einzelnen Stufen ist entweder

- durch den Standardzeichenvorrat von Datenausgabegeräten bedingt (Stufen 1 a, 1 b, 2 a, 2 b) oder
- gemäß den bibliographischen Sonderanfertigungen nach dem Kriterium der Vorkommenshäufigkeit in den bibliographischen Daten bzw. nach der relativen Wichtigkeit der einzelnen Zeichen getroffen worden (Stufen 1 c, 2 c, 3, 4, 5).

Für die Stufung grundlegend ist das Prinzip, daß der Zeichenvorrat einer niedrigeren Stufe stets eine Teilmenge des Zeichenvorrats der nächst höheren Stufe darstellt.

Der in den zitierten Normen definierte bibliographische Zeichenvorrat für die Datenausgabe ist in seiner Darstellung und Ersatzdarstellung Gegenstand dieser Norm.

Die Codierung von Zeichen ist nicht Gegenstand dieser Norm.

Bibliographische Zeichenvorräte für die Dateneingabe nach DIN 31 628 sind nur insofern Gegenstand dieser Norm, als Datensichtgeräte betroffen sind.

2 Tabellen

Die Norm sieht 5 Stufen der Zeichendarstellung vor. Der Zeichenvorrat jeder Stufe ist nach Zeichenarten angeordnet (Spalte 1).

Für jedes Zeichen wird die DIN-Norm angeführt, durch die es im deutschen Normenwerk definiert ist (Spalte 3).

Für solche Zeichen, die in der nächst niedrigeren Stufe nicht mehr enthalten sind, wird die Zeichensubstitution durch im Zeichenvorrat der niedrigeren Stufe enthaltene Zeichen angegeben (Spalte 5).

Bei diakritischen Zeichen und Akzenten gibt das Symbol □ die Stellung des Grundbuchstabens an. Fehlt □, so wird das Zeichen nicht als Akzent verwendet.

Fortsetzung Seite 2 bis 14

Stufe 1 a: 64 Zeichen

1	2	3	4	5
Zeichengruppe	Anzahl	Normung durch das Deutsche Normenwerk	Zeichen (graphisches Symbol)	Substitution bei der Ausgabe mit dem Zeichen-vorrat der Stufe: —
Ziffern	10	DIN 66 003	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	
Buchstaben	26	DIN 66 003	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z	
Sonderbuchstaben	4	DIN 66 003	Ä Ö Ü ß	
Akzente und diakritische Zeichen	1	DIN 31 624	□ Bemerkung: Folgende diakritische Zeichen können durch Zeichen aus anderen Zeichengruppen ersetzt werden: Doppelakut durch " (Anführung) Akut durch ' (Apostroph) Cédille durch , (Komma) diakritischer Querstrich durch - (Bindestrich) diakritischer Schrägstrich durch / (Schrägstrich)	
Satz- und Gliederungszeichen	10	DIN 66 003	Leerzeichen (Spatium) ! " (auch Doppelakut und Härtezeichen) ' (auch Akut und Weichheitszeichen) , (auch Cédille) - (auch diakritischer Querstrich) . : ; ?	
Sonderzeichen	8	DIN 66 003	\$ % & * + / (auch diakritischer Schrägstrich) = §	
Klammern	4	DIN 66 003	() < >	
Bibliographische Steuerzeichen	1	DIN 31 626	# (Prototypenkennung)	
Summe	64			

Stufe 1 b: 64 Zeichen

1	2	3	4	5
Zeichengruppe	Anzahl	Normung durch das Deutsche Normenwerk	Zeichen (graphisches Symbol)	Substitution bei der Ausgabe mit dem Zeichen-vorrat der Stufe: –
Ziffern	10	DIN 66 003	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	
Buchstaben	26	DIN 66 003	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z	
Akzente und diakritische Zeichen	2	DIN 31 624	  Bemerkung: Folgende diakritische Zeichen können durch Zeichen aus anderen Zeichengruppen ersetzt werden: Doppelakut durch " (Anführung) Akut durch ' (Apostroph) Cédille durch , (Komma) diakritischer Querstrich durch - (Bindestrich) diakritischer Schrägstrich durch / (Schrägstrich)	
Satz- und Gliederungszeichen	10	DIN 66 003	Leerzeichen (Spatium) ! " (auch Doppelakut und Härtezeichen) ' (auch Akut und Weichheitszeichen) , (auch Cédille) - (auch diakritischer Querstrich) . : ; ?	
Sonderzeichen	9	DIN 66 003	¤ (Währungszeichen) % & * + / (auch diakritischer Schrägstrich) = @ \	
Klammern	6	DIN 66 003	() <> []	
Bibliographische Steuerzeichen	1	DIN 31 626	# (Prototypenkennung)	
Summe	64			

Stufe 1c: 64 Zeichen

1	2	3	4	5
Zeichengruppe	Anzahl	Normung durch das Deutsche Normenwerk	Zeichen (graphisches Symbol)	Substitution bei der Ausgabe mit dem Zeichenvorrat der Stufe: –
Ziffern	10	DIN 66 003	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	
Buchstaben	26	DIN 66 003	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z	
Sonderbuchstaben	4	DIN 66 003	Ä Ö Ü ß	
Akzente und diakritische Zeichen	4	DIN 31 624	◌◌◌◌ Bemerkung: Folgende diakritische Zeichen können durch Zeichen aus anderen Zeichengruppen ersetzt werden: Akut durch ' (Apostroph) Cédille durch , (Komma) diakritischer Querstrich durch - (Bindestrich) diakritischer Schrägstrich durch / (Schrägstrich)	
Satz- und Gliederungszeichen	7	DIN 66 003	Leerzeichen (Spatium) ' (auch Akut und Weichheitszeichen) , (auch Cédille) - (auch diakritischer Querstrich) . : ;	
Sonderzeichen	5	DIN 66 003	& * + / (auch diakritischer Schrägstrich) =	
Klammern	6	DIN 66 003	() <> []	
Bibliographische Steuerzeichen	2	DIN 31 626	# (Prototypenkennung) ↪ (Nichtordnung, -sortierung)	
Summe	64			

Stufe 2 a: 95 Zeichen

1	2	3	4	5
Zeichengruppe	Anzahl	Normung durch das Deutsche Normenwerk	Zeichen (graphisches Symbol)	Substitution bei der Ausgabe mit dem Zeichen-vorrat der Stufe: 1 a
Ziffern	10	DIN 66 003	0 1 2 3 4 5 6 7 8 9	
Buchstaben	52	DIN 66 003	A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y Z a b c d e f g h i j k l m n o p q r s t u v w x y z	entsprechende Großbuchstaben
Sonderbuchstaben	7	DIN 66 003	Ä Ö Ü ß ä ö ü	entsprechende Großbuchstaben
Akzente und diakritische Zeichen	3	DIN 31 624	□ ◻ ◻ Bemerkung: Folgende diakritische Zeichen können durch Zeichen aus anderen Zeichengruppen ersetzt werden: Doppelakut durch " (Anführung) Akut durch ' (Apostroph) Cédille durch , (Komma) diakritischer Querstrich durch - (Bindestrich) diakritischer Schrägstrich durch / (Schrägstrich)	siehe Erklärungen 3.1.2: 1. Weglassung des Akzents 2. Darstellung als Prototype, z. B. à wird #a23
Satz- und Gliederungszeichen	10	DIN 66 003	Leerzeichen (Spatium) ! " (auch Doppelakut und Härtezeichen) ' (auch Akut und Weichheitszeichen) , (auch Cédille) - (auch diakritischer Querstrich) . : ; ?	
Sonderzeichen	8	DIN 66 003	\$ % & * + / (auch diakritischer Schrägstrich) = §	
Klammern	4	DIN 66 003	() <>	
Bibliographische Steuerzeichen	1	DIN 31 626	# (Prototypenkennung)	
Summe	95			